



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Απόφαση ΕΠΑ: 61/2013
Αρ. Φακέλου: 8.13.013.14

ΟΙ ΠΕΡΙ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΩΝ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΕΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ
ΝΟΜΟΙ ΤΟΥ 1999 ΜΕΧΡΙ 2000

Κοινοποίηση συγκέντρωσης αναφορικά με την εξαγορά του ομίλου εταιρειών Hatlara από τον όμιλο εταιρειών Cargotec, μέσω των εταιρειών MacGregor Netherlands Holding B.V. και Cargotec Norway AS Cargotec Norway AS

Επιτροπή Προστασίας του Ανταγωνισμού:

κα. Λουκία Χριστοδούλου,	Πρόεδρος
κα. Ελένη Καραολή,	Μέλος
κ. Ανδρέας Καρύδης,	Μέλος
κ. Χάρης Παστελλής,	Μέλος
κ. Χρίστος Τσίγκης,	Μέλος

Ημερομηνία απόφασης: 3 Οκτωβρίου 2013

ΑΠΟΦΑΣΗ

Αντικείμενο εξέτασης της παρούσας υπόθεσης αποτελεί η πράξη συγκέντρωσης που κοινοποιήθηκε στην Υπηρεσία της Επιτροπής Προστασίας του Ανταγωνισμού (στο εξής η «Υπηρεσία») στις 22 Ιουλίου 2013, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 13 του περί Ελέγχου των Συγκεντρώσεων Επιχειρήσεων Νόμου 22(Ι)/99, ως έχει τροποποιηθεί (στο εξής ο «Νόμος») από τις εταιρείες Cargotec Norway AS (στο εξής η «Cargotec Norway») και MacGregor Netherlands Holding B.V. (στο εξής η «MacGregor»).

Η εν λόγω κοινοποίηση αφορά την εξαγορά του ομίλου εταιρειών Hatlara μέσω της απόκτησης όλων των εταιρικών δικαιωμάτων (partnership interests) στην εταιρεία HATLAPA Uetersener Maschinenfabrik GmbH & Co. KG (στο εξής «HUM») και 100% των ψήφων και μετοχών στις εταιρείες HATLAPA Marine Holdings AS (στο εξής «HAM»), HATLAPA Asia Pacific Pte. Ltd. (στο εξής «HAP») και ISMS Holding Ltd (στο εξής «ISMS»), από τον όμιλο εταιρειών Cargotec, μέσω των εξ ολοκλήρου θυγατρικών της εταιρειών MacGregor και Cargotec Norway.

Οι επιχειρήσεις που συμμετέχουν στην υπό εξέταση συγκέντρωση είναι οι ακόλουθες:

- Η MacGregor Netherlands Holding B.V. και η Cargotec Norway A/S που είναι εταιρείες δεόντως εγγεγραμμένες η πρώτη σύμφωνα με τους νόμους του Βασιλείου των Κάτω Χωρών και η δεύτερη σύμφωνα με τους νόμους του Βασιλείου της Νορβηγίας. Οι εν λόγω εταιρείες είναι μέλη του ομίλου Cargotec. Τόσο η εταιρεία MacGregor, όσο και η Cargotec Norway δραστηριοποιούνται στην προσφορά εξοπλισμού χειρισμού φορτίου και καταστώματος, καθώς και ολοκληρωμένων λύσεων ροής φορτίων για τις θαλάσσιες μεταφορές και παράκτιες βιομηχανίες («offshore»), (για παράδειγμα γεωτρήσεις πετρελαίου). [...].
- Η μητρική εταιρεία του ομίλου Cargotec είναι η Cargotec Oyj, εταιρεία δεόντως εγγεγραμμένη σύμφωνα με τους νόμους της Φιλανδίας. Ο εν λόγω όμιλος περιλαμβάνει τρεις επιχειρηματικούς τομείς μέσω των εταιρειών Kalmar, MacGregor και Hiab. Η Kalmar προσφέρει λύσεις διακίνησης φορτίου και υπηρεσίες στα λιμάνια, τερματικούς σταθμούς, κέντρα διανομής και στη βαριά βιομηχανία. Η Hiab παρέχει εξοπλισμό για χειρισμό φορτίων σε δρόμους. Η γκάμα των προϊόντων της Hiab περιλαμβάνει γερανούς φόρτωσης, γερανούς δασονομίας και γερανούς ανακύκλωσης, κατάβασης, γερανοφόρα, ανυψωτικά μηχανήματα και ανελκυστήρες με ουρά.
- Ο όμιλος εταιρειών Hatlara που αποτελείται από τις HUM, HAM, HAP και ISMS, οι οποίες είναι εταιρείες δεόντως εγγεγραμμένες σύμφωνα με τους νόμους της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της

* Οι αριθμοί και/ή τα στοιχεία που παραλείπονται και δεν εμφανίζονται τόσο σε αυτό το σημείο, όσο και στη συνέχεια καλύπτονται από επιχειρηματικό/επαγγελματικό απόρρητο. Ενδεικτικό της παράλειψης είναι το σύμβολο [...].

Γερμανίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Δημοκρατίας της Σιγκαπούρης και της Κυπριακής Δημοκρατίας αντιστοιχα. Οι εν λόγω εταιρείες του ομίλου Hatlara δραστηριοποιούνται στον τομέα του εξοπλισμού πλοίων, κατασκευάζοντας προϊόντα για την κατασκευή πλοίων και την υπεράκτια βιομηχανία. [...].

Κατόπιν μελέτης από την Υπηρεσία των στοιχείων και πληροφοριών που λήφθηκαν, διαπιστώθηκε ότι η κοινοποίηση δεν είχε υποβληθεί σύμφωνα με τις πρόνοιες του Παραρτήματος ΙΙΙ του Νόμου. Στις 6 Σεπτεμβρίου 2013 υποβλήθηκαν από την υπόχρεη προς κοινοποίηση εταιρεία όλες οι προβλεπόμενες από το Νόμο πληροφορίες. Ως εκ τούτου, η ημερομηνία έναρξης των προβλεπόμενων από το Νόμο προθεσμιών είναι η 6^η Σεπτεμβρίου 2013.

Η Υπηρεσία, ενεργώντας στη βάση των διατάξεων του άρθρου 35 του Νόμου, με σχετική επιστολή της με ημερομηνία 9 Σεπτεμβρίου 2013 ενημέρωσε τον Υπουργό Ενέργειας, Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού σχετικά με την κοινοποιηθείσα συγκέντρωση.

Στις 20 Σεπτεμβρίου 2013 η παρούσα πράξη συγκέντρωσης δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας, ως ορίζει το άρθρο 13(3) του Νόμου.

Η Υπηρεσία αφού διεξήγαγε την προκαταρκτική αξιολόγηση της συγκέντρωσης σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 του Νόμου, υπέβαλε γραπτή έκθεση προς την Επιτροπή με ημερομηνία 2 Οκτωβρίου 2013, στην οποία καταγράφεται η αιτιολογημένη της γνώμη ως προς το συμβατό ή μη της υπό εξέταση συγκέντρωσης με την ανταγωνιστική αγορά.

Η Επιτροπή σε συνεδρία της που πραγματοποιήθηκε στις 3 Οκτωβρίου 2013 μετά από μελέτη, ανταλλαγή απόψεων, διαβουλεύσεις και συζήτηση μεταξύ των μελών της, αφού αξιολόγησε το ενώπιον της υλικό και όλα τα στοιχεία που περιέχονται στο διοικητικό φάκελο της υπόθεσης, ασκώντας τις εξουσίες που χορηγούνται σε αυτή σύμφωνα με το Νόμο και βάσει της διαδικασίας που ο εν λόγω Νόμος προβλέπει, αποφάσισε ακολουθώντας το πιο κάτω σκεπτικό:

Η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση πραγματοποιείται στη βάση Συμφωνίας Αγοράς Μετοχών ημερομηνίας 15/7/2013 (στο εξής η «Συμφωνία Αγοράς Μετοχών 2013»), μεταξύ των πωλητών Δρ. Hubertus Gunther Maximilian Hatlara, Δρ. Alexander Nurnberg, Hatlara International Holding GmbH και MAX Holding AG και των αγοραστών MacGregor και Cargotec Norway.

Σύμφωνα με την ως άνω Συμφωνία Αγοράς Μετοχών 2013, ο όμιλος εταιρειών Cargotec μέσω των εξ ολοκλήρου θυγατρικών του εταιρειών MacGregor και Cargotec Norway θα εξαγοράσει τον όμιλο εταιρειών Hatlara μέσω της απόκτησης όλων των εταιρικών δικαιωμάτων (partnership interests) στην εταιρεία HUM και το 100% των ψήφων και μετοχών στις εταιρείες HAM, HAP και ISMS.

Ουσιαστικό στοιχείο για την εξέταση της παρούσας πράξης συγκέντρωσης αποτελεί η έννοια της «συγκέντρωσης» επιχειρήσεων και η εν γένει ύπαρξή της, ως η έννοια αυτή ορίζεται στο άρθρο 4 του Νόμου. Η Επιτροπή λαμβάνοντας υπόψη τα προαναφερθέντα πραγματικά στοιχεία και γεγονότα που περιβάλλουν την υπό εξέταση πράξη συγκέντρωσης και αφού προέβη στην αξιολόγηση τους με βάση την έννοια της συγκέντρωσης, όπως προσδιορίζεται στο πιο πάνω άρθρο, καταλήγει ότι η υπό εξέταση πράξη συνιστά συγκέντρωση υπό την έννοια του άρθρου 4(1)(β) του Νόμου, καθώς με την ολοκλήρωση της συναλλαγής οι αγοράστριες εταιρείες θα αποκτήσουν τον αποκλειστικό έλεγχο των εταιρειών του ομίλου Hatlara.

Επίσης, με βάση τα στοιχεία που περιέχονται στο έγγραφο της κοινοποίησης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι στην υπό αναφορά συγκέντρωση πληρούνται οι προϋποθέσεις που το άρθρο 3(2)(α) του Νόμου θέτει και ως εκ τούτου, η κοινοποιηθείσα πράξη συγκέντρωσης είναι κατά Νόμο μείζονος σημασίας.

Συγκεκριμένα, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι στην παρούσα πράξη συγκέντρωσης και οι δύο συμμετέχοντες όμιλοι εταιρειών επιχειρήσεις πραγματοποιούν εμπορικές δραστηριότητες στην Κυπριακή Δημοκρατία μέσω των θυγατρικών τους εταιρειών που βρίσκονται στην Κυπριακή Δημοκρατία. Ο όμιλος εταιρειών Cargotec το 2012 είχε κύκλο εργασιών στην Κυπριακή Δημοκρατία €[...] και παγκόσμιο κύκλο εργασιών €[...]. Ο όμιλος εταιρειών Hatlara το 2012 είχε κύκλο εργασιών στην Κυπριακή Δημοκρατία €[...] και παγκόσμιο κύκλο εργασιών €[...].

Μετά τις πιο πάνω διαπιστώσεις, η Επιτροπή προχώρησε στην αξιολόγηση της συμβατότητας της υπό αναφορά συγκέντρωσης με την ανταγωνιστική αγορά, τηρουμένης της διαδικασίας διαπίστωσης της συμβατότητας μιας συγκέντρωσης δυνάμει των κριτηρίων περί συμβατότητας, όπως ορίζονται στο άρθρο 10 του Νόμου, για τη δημιουργία ή ενίσχυση δεσπόζουσας θέσης στις επηρεαζόμενες αγορές εντός της Δημοκρατίας και λαμβάνοντας υπόψη τα επιμέρους κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 12 του εν λόγω Νόμου.

Συναφώς η Επιτροπή, προχώρησε στον καθορισμό της σχετικής αγοράς προς αξιολόγηση της συμβατότητάς της υπό αναφορά συγκέντρωσης με την ανταγωνιστική αγορά, εφαρμόζοντας τα δεδομένα

που λαμβάνονται υπόψη για τον καθορισμό της σχετικής αγοράς προϊόντων/υπηρεσιών και της σχετικής γεωγραφικής αγοράς, ως αυτά διαλαμβάνονται στο Παράρτημα Ι του Νόμου.

Στην παρούσα πράξη συγκέντρωσης οι αγοράστριες εταιρείες δραστηριοποιούνται στον τομέα της τεχνολογίας των εμπορευμάτων και συναφών υπηρεσιών. Τόσο η εταιρεία MacGregor, όσο και η Cargotec Norway δραστηριοποιούνται στην προσφορά εξοπλισμού χειρισμού φορτίου και καταστρώματος, καθώς και ολοκληρωμένων λύσεων ροής φορτίων για τις θαλάσσιες μεταφορές και παράκτιες βιομηχανίες. Οι εταιρείες του ομίλου Hatlara δραστηριοποιούνται στον τομέα του εξοπλισμού πλοίων, κατασκευάζοντας προϊόντα για την κατασκευή πλοίων και την υπεράκτια βιομηχανία.

Η Επιτροπή κατέληξε ότι για σκοπούς αξιολόγησης της παρούσας πράξης συγκέντρωσης ως σχετική αγορά ορίζεται: 1) η κατασκευή και πώληση υπεράκτιων βιντσιών, 2) η κατασκευή και πώληση βιντσιών για την εμπορική ναυτιλία, 3) η κατασκευή και πώληση σαγονιών του καρχαρία και κατευθυντήριων καρφιών, 4) η κατασκευή και πώληση θαλάσσιων γερανών και 5) η παροχή υπηρεσιών μετά την πώληση, ξεχωριστά για κάθε είδος προϊόντος (α) για θαλάσσιες μεταφορές και (β) παράκτιες βιομηχανίες.

Η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τα γεγονότα της παρούσας πράξης καταλήγει ότι ακόμα και με το στενότερο ή ευρύτερο ορισμό των σχετικών γεωγραφικών αγορών των τεσσάρων πρώτων σχετικών αγορών προϊόντων/υπηρεσιών που ως άνω απαριθμούνται δεν διαφοροποιείται η αξιολόγηση της συγκέντρωσης ούτε προκύπτει, είτε σε οριζόντιο επίπεδο είτε λόγω της ύπαρξης κάθετων σχέσεων, σε οποιαδήποτε αγορά εντός της Δημοκρατίας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κρίνει ότι στην προκειμένη περίπτωση οι πιο πάνω σχετικές γεωγραφικές αγορές μείνουν ανοικτές¹.

Όσον αφορά την αγορά πέντε, ήτοι της παροχής υπηρεσιών μετά την πώληση, ξεχωριστά για κάθε είδος προϊόντος (α) για θαλάσσιες μεταφορές και (β) παράκτιες βιομηχανίες, η Επιτροπή λαμβάνοντας υπόψη ότι από πλευράς ζήτησης οι υπηρεσίες μετά την πώληση προσφέρονται στον τόπο όπου βρίσκεται ο πελάτης, ορίζει ως γεωγραφική αγορά την ελεγχόμενη από την Κυπριακή Δημοκρατία περιοχή.

Από στοιχεία που έδωσαν τα εμπλεκόμενα μέρη διαφαίνεται ότι στις σχετικές αγορές 1) κατασκευής και πώλησης υπεράκτιων βιντσιών, 2) κατασκευής και πώλησης βιντσιών για την εμπορική ναυτιλία, 3) κατασκευής και πώλησης σαγονιών του καρχαρία και κατευθυντήριων καρφιών και 4) κατασκευής και πώλησης θαλάσσιων γερανών, [...], δεν υπάρχει οποιαδήποτε αλληλοεπικάλυψη και/ή επηρεαζόμενη αγορά.

Όσον αφορά τη σχετική αγορά πέντε, ήτοι την παροχή υπηρεσιών μετά την πώληση, ξεχωριστά για κάθε είδος προϊόντος (α) για θαλάσσιες μεταφορές και (β) παράκτιες βιομηχανίες, όπως αναφέρουν τα εμπλεκόμενα μέρη δεν υπάρχει οποιαδήποτε κάθετη ή οριζόντια σχέση. [...].

Η Επιτροπή, υπό το φως των πιο πάνω καταλήγει στο συμπέρασμα ότι στην παρούσα πράξη συγκέντρωσης δεν προκύπτει οποιαδήποτε σχέση σε κάθετο ή οριζόντιο επίπεδο και ως εκ τούτου δεν υφίσταται επηρεαζόμενη αγορά.

Με γνώμονα τα πραγματικά και νομικά δεδομένα, όπως αναλύθηκαν και σκιαγραφήθηκαν και όπως στη λεπτομέρειά τους αναδεικνύονται και βεβαιώνονται από το φάκελο της υπό κρίση συγκέντρωσης αλλά και εφαρμόζοντας τις σχετικές διατάξεις του Νόμου, η Επιτροπή, ασκώντας τις εξουσίες που χορηγούνται σε αυτή σύμφωνα με το Νόμο και λαμβάνοντας υπόψη τη σχετική έκθεση της Υπηρεσίας, κατέληξε στην ομόφωνη απόφαση ότι στην υπό αναφορά συγκέντρωση δεν τίθεται θέμα δημιουργίας ή ενίσχυσης δεσποζουσας θέσης καθώς δεν υπάρχει επηρεαζόμενη αγορά και συνεπώς, η υπό εξέταση συγκέντρωση δεν προκαλεί σοβαρές αμφιβολίες ως προς την συμβατότητα της με την ανταγωνιστική αγορά.

Ως εκ τούτου, ενεργώντας σύμφωνα με το άρθρο 18 του Νόμου, η Επιτροπή ομόφωνα αποφασίζει να μην αντιταχθεί στην κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και κηρύσσει αυτή συμβατή με τις απαιτήσεις της ανταγωνιστικής αγοράς.

Λουκία Χριστοδούλου
Πρόεδρος της Επιτροπής Προστασίας Ανταγωνισμού

¹Είναι συνήθης τακτική την οποία ακολουθεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή σε περιπτώσεις όπου δεν υπάρχουν οποιεσδήποτε ενδείξεις για επηρεασμό του ανταγωνισμού, είτε με το στενότερο είτε με τον ευρύτερο ορισμό της αγοράς, και εφόσον ο ορισμός της σχετικής αγοράς δεν είναι τόσο εμφανής, να μένει τόσο ο ορισμός της αγοράς προϊόντος όσο και ο ορισμός της γεωγραφικής αγοράς ανοικτός. Ενδεικτικά αναφέρονται οι πιο κάτω αποφάσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής: Case No. COMP/M.5249 - EDISON/HELLENIC PETROLEUM/ JV, Case No COMP/M.5227 – Robert Bosch/ Samsung/ JV, Case No COMP/M.5201 Total Produce/ Haluco/ JV.